

Zeitschrift: Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

Herausgeber: Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen

Band: 44 (1973)

Heft: 12

Artikel: Fleckenentfernung auf Teppichen nach der Servo-Wetrok-Spülmethode ; Wie können stark verschmutzte Teppiche am rationellsten shampooiert werden?

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-806822>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

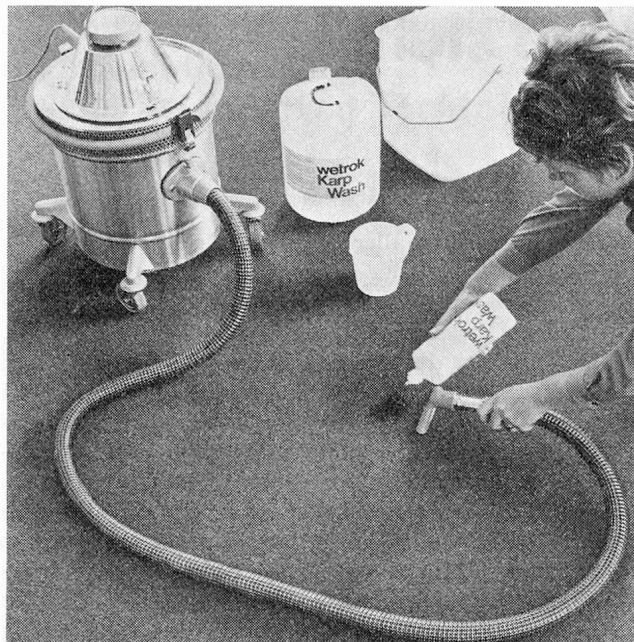
Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Fleckenentfernung auf Teppichen nach der Servo-Wetrok-Spülmethode

Die konventionelle Art, auf textilen Bodenbelägen Flecken zu entfernen, besteht darin, den Fleck mit einem saugfähigen Papiertüchlein aufzusaugen bzw. aufzutupfen. Diese «Tupfmethode» ist zweckmässig für kleinere Flecken, mit dem grossen Vorteil, dass sie auf allen Teppicharten ohne Gefahr für den Teppich angewendet werden kann.

Es gibt nun eine neue Möglichkeit, vor allem grössere, tiefer in das Teppichgewebe (besonders bei vollsynthetischem Nadelfilz) eingedrungene Flecken mit weniger Aufwand einwandfrei zu entfernen, nämlich nach der Servo-Wetrok-Spülmethode mit Wetrok-Karp-Wash. Es müssen aber ein vollsynthetischer Teppichboden und eine fachgerechte Verklebung vorausgesetzt werden, um gefahrlos das «Herausspülen» von Flecken zu praktizieren. Der Arbeitsablauf ist der folgende: mit dem leistungsstarken alkalischen Reiniger Wetrok-Karp-Wash wird der zu entfernende Fleck benetzt. Nach einer kurzen Einwirkungszeit wird mit



Ein typischer Arbeitsplatz bei der Fleckenentfernung nach der Servo-Wetrok-Spülmethode: die Sprühflasche mit Kipphebel-Dosierventil für handliche Arbeitsweise (in der Hand); und von links nach rechts den kombinierten Staub- und Wassersauger Silento 2000 samt Schlauch und Saugdüse, das chemische Mittel Wetrok-Karp-Wash im 10-Liter-Gebinde sowie einen Becher und einen Wassereimer.

und Hirnschlag. Beim allmählichen, teilweisen Verschluss bestimmen Funktionseinbussen, Insuffizienzerscheinungen, das klinische Bild. Wie sehr Henry Casalis (1840—1909) mit seiner Feststellung «Der Mensch ist so alt wie seine Gefässe» recht hatte, sehen wir heute in unsern Spitälern und Krankenhäusern.

Der Lebenslauf modelliert die seelischen Anlagen

Das seelische Altwerden zeigt in noch stärkerem Masse als das körperliche grosse individuelle Abweichungen im Zeitpunkt und in der Art des Alterns. Der Lebenslauf modelliert die seelischen Anlagen zu scharf umrissenen Charaktermerkmalen, manchmal zugespitzt in Form der Karikierung. Auch die Persönlichkeitsentwicklung kann in extrem verschiedener Weise verlaufen. Auf der einen Seite treffen wir reife, überlegene Alterspersönlichkeiten, auf der andern Seite Menschen, bei denen die Einbussen so gross sind, dass ihre Persönlichkeit im eigentlichen Sinne entleert ist. Neben den ausgeprägten Unterschieden des psychischen Alterns finden sich jedoch viele gemeinsame Altersveränderungen im Bereich des Antriebs, der Gedächtnisleistungen, des Intellekts und des Gefühlslebens.

Der Antrieb bestimmt Tempo und Intensität aller seelischen Leistungen. Um die Wandlung im Laufe des Lebens deutlicher zu machen, stellen wir dem Greis ein Kind gegenüber. Das Kind bewegt sich schnell und lebhaft, zeigt ein kaum erlahmendes Interesse und intensive Zuwendung zur Umwelt. Seine Anpassung an neue Situationen erfolgt entsprechend rasch. Jeder, der zum Beispiel ein Kleinkind beim Erlernen der Muttersprache beobachtet, bemerkt mit Staunen, in welcher kurzen Zeit es die Umgangssprache versteht und beherrscht. Das Aelterwerden dämpft den Antrieb, sichtbar als Verlangsamung, Erstarrung und In-sichgekehrtheit.

Aus Broschüre: Altersheimfragen

viel Wasser der gelöste Fleck herausgespült und gleichzeitig mit einem Wassersauger abgesaugt.

Wie können stark verschmutzte Teppiche am rationellsten shampooiert werden?

Wie so oft wird der Rationalisierungseffekt einer Maschine falsch verstanden, so z. B. auch bei Teppichshampooiermaschinen. Nur in wenigen Einzelfällen entspricht die theoretische m²-Leistung pro Stunde der wirklichen Leistung in der Praxis! Zum Beispiel für eine mit Teppichboden ausgelegte Turnhalle ohne jegliche Ueberstellung und nur leichter Verschmutzung. Jedoch ist schlussendlich der zeitliche Totalaufwand für alle mit dem Shampooieren zusammenhängenden Arbeiten ausschlaggebend, der nicht nur von der Maschinenleistung auf der unüberstellten, freien Fläche abhängt, sondern noch von vielen anderen Faktoren.

Sauberkeit in einem Arbeitsgang

Was nützt es, einen Shampooierautomaten mit rotierender Walzenbürste relativ schnell über die freie Teppichfläche bewegen zu können, wenn der Teppichboden bei stärkerer Verschmutzung nicht in einem Arbeitsgang tip top sauber wird? Durch den Umstand, dass die kreisende Shampooierbürste einer Einbürsten-Bodenreinigungsmaschine die Teppichfaser rundherum, von allen Seiten reinigt, kann mit diesem System auch bei stärkerer, ja stärkster Verschmutzung ein hoher Sauberkeitsgrad bei einmaligem Shampooieren erreicht werden.

Mit einer Maschine mit Walzenbürste muss die gleiche Fläche kreuzweise shampooiert werden, um einen an-

nähernd gleichen Sauberkeitsgrad zu erzielen. Dann ist allerdings der Rationalisierungseffekt der hohen Stundenleistung dahin.

Vermeidung von mühsamer Handarbeit

Es gibt nur eine Maschinenkonstruktion, die absolut randnah shampooiert, nämlich die Einbürsten-Bodenreinigungsmaschine mit kreisender Scheibenbürste. Damit wird den Wänden entlang absolut randnah gereinigt, und die lästige Handarbeit, möglichst noch auf den Knien, fällt dahin. Das ist echte Rationalisierung beim Shampooieren.

Wenn die flache Bauweise der Bodenreinigungsmaschine es erlaubt, so kann auch unter Radiatoren randnah mit der Maschine gereinigt werden.

Randnahes Shampooieren um und unter Möbeln

Leicht wegzutransportierende Möbelstücke sollten wenn möglich aus dem zu shampooierenden Raum genommen werden. Aber es gibt ausgesprochen schwere Möbelstücke, die nur mit sehr viel Kraftaufwand transportiert werden können und die ohnehin am selben Platz wieder aufgestellt werden. In diesen in der Praxis sehr zahlreichen Fällen hat das Shampooieren mit der Einbürsten-Bodenreinigungsmaschine seine grossen Vorteile, weil den Möbeln entlang randnah und auch unter den Möbeln, z. B. unter dem Hohlraum beim Pult, mit der Maschine gereinigt werden kann.

Es sollte beim Kauf einer Shampooierausrüstung berücksichtigt werden, ob nur grosse und unüberstellte

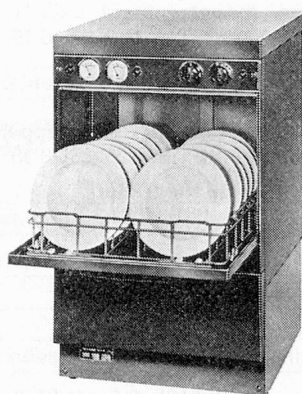


Mit der Servo-Wetrok-Einbürsten-Bodenreinigungsmaschine mit 43 cm ϕ , ausgerüstet mit dem Shampomat Schaumaggregat, kann 100 %ig randnah und auch unter Radiatoren und Möbeln einwandfrei gereinigt werden. Lästige Handarbeit entfällt.

Flächen zu reinigen sind oder ob nicht vielmehr stärker verschmutzte Teppiche und zum Teil mit schweren Möbeln überstellte Teppichböden in der Praxis Probleme aufgeben.

Merker Geschirrwashautomaten für jeden Bedarf

Merker AG gegründet 1873
Metallwarenfabrik, 5401 Baden
Telefon 056 2 41 66



Coupon

Ich interessiere mich für Geschirrwashmaschinen und erwarte Ihren Anruf.
Meine Tel. Nr.

Ich wünsche Prospekte und Preislisten von Gläser/Geschirrspülautomaten.

Name:

Adresse:

PLZ/Ort:

Merker AG, Abt. gewerbl. Geschirrspüler, 5401 Baden

Eines steht fest...

wo Grossküchen wirklich rationell sein müssen,
spielt LEOPOLD eine entscheidende Rolle.
LEOPOLD-Rationalisierung löst Personalprobleme.
Wenn Sie einen Fachmann brauchen, der es sich leisten kann, tat-
sächlich objektiv zu sein, dann rufen Sie uns an.

100 Jahre LEOPOLD
der richtige Partner für Sie

CH-3600 Thun / Hofstettenstrasse 3
Telefon 033 / 2 21 03

CH-9302 Kronbühl SG / Fichtenstrasse 8
Telefon 071 / 25 90 25

CH-8032 Zürich / Beustweg 7
Telefon 01 / 32 81 33

**Geschirrwash-
und Gläserpülmaschinen
Silberpoliermaschinen
Kartoffel- und
Gemüseschälmaschinen
Hochdruck-
Reinigungsapparate
Wasser-
Entkalkungsanlagen
Küchenmobiliar aus
Aluminium und
rostfreiem Stahl**

leopold
ag